



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0813

Martedì 22.10.2024

**Comunicato circa la proroga dell'Accordo Provvisorio tra la Santa Sede e la Repubblica Popolare  
Cinese sulla nomina dei Vescovi**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua cinese

Testo in lingua italiana

La Santa Sede e la Repubblica Popolare Cinese, visti i consensi raggiunti per una proficua applicazione dell'Accordo Provvisorio sulla nomina dei Vescovi, dopo opportune consultazioni e valutazioni, hanno concordato di prorogarne la validità per un ulteriore quadriennio, a decorrere dalla data odierna.

La Parte Vaticana rimane intenzionata a proseguire il dialogo rispettoso e costruttivo con la Parte Cinese, per lo sviluppo delle relazioni bilaterali in vista del bene della Chiesa Cattolica nel Paese e di tutto il popolo cinese.

[01615-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

In light of the consensus reached for an effective application of the Provisional Agreement regarding the Appointment of Bishops, after appropriate consultation and assessment, the Holy See and the People's Republic of China have agreed to extend further its validity for four years from the present date.

The Vatican Party remains dedicated to furthering the respectful and constructive dialogue with the Chinese Party, in view of the further development of bilateral relations for the benefit of the Catholic Church in China and the Chinese people as a whole.

[01615-EN.01] [Original text: Italian]

**Traduzione in lingua cinese**

圣座和中华人民共和国，鉴于富有成效地实施主教任命临时协议达成的共识，经过适当的协商与评估后，同意自即日起将临时协议的有效期限再延长四年。

梵方愿意与中方继续进行相互尊重和建设性的对话，以发展双边关系，造福中国天主教会及全体中国人民。

[01615-AA.01] [Testo originale: Italiano]

[B0813-XX.01]

---